

vol.02 Histoire, monts et merveilles.

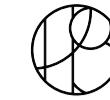
Le sud est une rencontre. Celle de millénaires d'Histoire et de milliers d'histoires, celle du ciel et de la mer, celle d'une palette de couleurs avec son peintre, celle de ses habitants qui donnent et de ses paysages qui s'offrent. Capturer cette région est impossible car elle n'est pas une, mais myriade. Celui qui voudra la découvrir au mieux, n'aura d'autre choix que de partir, à sa rencontre.

History, hills and wonders. The south of France is a confluence. The confluence of millennia of history and thousands of stories, the confluence of the sky and the sea, the confluence of an entire artist's colour palette, the confluence of its people and of its landscapes and what each has to offer. It is impossible to truly capture this region as it is not just a single entity but rather a myriad of components. The only way to really discover it is to explore it yourself.

L'ÉCHAPPÉE

UN JOURNAL H8 COLLECTION





DIVINE YOUTH OIL

WITH ORGANIC IMMORTELLE FLOWERS

REVEAL THE YOUTH IN YOU

L'OCCITANE has combined seven plant oils, rich in essential elements, with the exceptional anti-ageing properties of organic corsican immortelle essential oil. Delicately fused together, these precious oils visibly improve skin's texture and smooth out wrinkles. The light and silky Divine Oil melts perfectly into the skin, providing a non-oily finish. Applied alone or as a complement to your daily beauty routine, skin feels plump and supple once again, for a look that is simply divine.

L'OCCITANE, a true story.

HUILE DE JEUNESSE DIVINE
À L'IMMORTELLE BIologique
L'OCCITANE
EN PROVENCE

L' OCCITANE
EN PROVENCE

ÉDITO VOL.02

UN AUTRE SUD

An Alternative South



En nous installant dans le sud de la France, nous sommes très rapidement arrivés à la conclusion qu'un seul hôtel ne serait pas suffisant. Tout comme le joyau qu'est cette région, il fallait que nous l'abordions sous ses multiples facettes. Grâce au groupe H8 Collection, vous avez la possibilité de découvrir cette région sous l'angle qui vous sied le mieux. La halte sauvage du Mas de la Fouque en Camargue, la rencontre de la détente horizontale et de l'horizon au Vieux Castillon, ou la retraite pittoresque de la Maison d'Uzès dans le Gard et presque sur le Gardon.

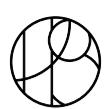
Ce numéro de l'Échappée vous emmènera à leur découverte sans omettre de vous ouvrir les portes de la région qui les accueille. Bonne lecture et belle aventure.

When we moved to the south of France we very quickly came to the conclusion that one hotel wouldn't be enough. Like the jewel that this region is, we would have to approach its various facets in different ways. Thanks to the H8 Collection group, visitors now have the opportunity to discover the region in the way that suits them best, be it from the rural surroundings of the Mas de la Fouque in the Camargue, relaxing as you take in the horizon at the Vieux Castillon, or with a stay at the picturesque retreat that is the Maison d'Uzès in the Gard, close to the Gardon.

This edition of Échappée will offer an insight into what each has to offer and open the gates to the region they call home. Happy reading, and have a great trip!

Jean-Philippe Cartier,
Président d'H8 Collection / Ceo of H8 Collection

Jean-Philippe Cartier



Save The Date

Le Vieux Castillon****



Le Restaurant La Farigoule – Avril / April

Empruntant son nom au Thym sauvage que l'on trouve dans les collines environnantes, le nouveau restaurant du Vieux Castillon, dirigé par Damien Babillaud, propose une cuisine « retour aux sources », généreuse et locale, mais toujours subtile. On prête à la farigoule des vertues médicinales, la Farigoule du Vieux Castillon est en plus extrêmement gourmande.

Taking its name from the wild thyme that grows in the surrounding hills, the new restaurant at the Vieux Castillon, under the direction of Damien Babillaud, serves generous local cuisine that nevertheless maintains an element of refinement. Farigoule (the Provençal name for thyme) is believed to have medicinal properties, and the Farigoule you'll find at the Vieux Castillon is also extremely indulgent.

gamme de soins régénérants vous y attendent tout comme les mains expertes de nos praticiennes.

It's important to take some time out to relax during your holiday. Fortunately, Le Spa by l'Occitane recently opened at the Vieux Castillon. The new facilities include three treatment rooms, a hammam, a jacuzzi and a tea corner and offer a range of regenerative treatments administered by the expert hands of our therapists.

Save the date – Cet été/ This Summer

Dès le mois de mai, les hôtels H8 Collection lancent *la saison événementielle*. Le Vieux Castillon vous accueillera en Jazz sous les Étoiles les vendredi 12 et samedi 13 mai. Accords suaves et voix envoûtantes, The Crooners et le trio Smooth Jazz ajouteront une note d'exception dans un cadre tout aussi exceptionnel. Le 7 juillet, place à la Provence et son excellence culinaire. Le Vieux Castillon vous invite à déguster les plats typiques de la région et vous immerger dans sa culture, grâce à un conteur à la gouaille acérée, intarissable sur les merveilles du Gard qui l'a vu grandir. Puis, le week-end du 29 septembre, Castillon (re)devient

Le Spa by L'Occitane – 15 May / 15 May

Une pause pendant les vacances ? Obligatoire. Le Spa by l'Occitane vient d'ouvrir ses portes au Vieux Castillon. Trois cabines, un hammam, un jacuzzi, une tisanière, ainsi qu'une

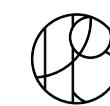
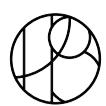


SWEET HOME OCCITÀNIA

Chaleur de l'air, chaleur de ses habitants, l'Occitanie est une région d'accueil, de partage et de transmission.

Départ pour un territoire où il fait meilleur que bon vivre.

The warmth of the air and the warmth of its inhabitants, among other things, make the Occitanie a region that prides itself on its welcome, sharing and transmission. So what are you waiting for? The real good life is here!



LE VIEUX CASTILLON****

À la croisée des siècles – At the crossroads of centuries



Un balcon sur le Gard, Une fenêtre ouverte sur l'histoire. – A panorama of the Gard. A window into history.

«Et au milieu coule une rivière». C'est bien par ce titre emprunté que se représente le mieux Castillon-du-Gard. Ici, tout change et rien ne change. Autant que l'ondeée s'écoulant inlassablement en contrebas du village, les années se suivent et lorsque l'on recule d'un pas, le Castillon que l'on connaît, ses traditions, ses savoir-faire, ses murs chauds sont toujours en même place. Ne vous méprenez pas, Castillon vit, s'anime, mais en lui, le village et son esprit restent les mêmes. Un village au charme qui traverse les siècles et à l'esprit ouvert sur le monde. Un village qui finalement personifie toute sa région. Et à côté coule le Gardon.

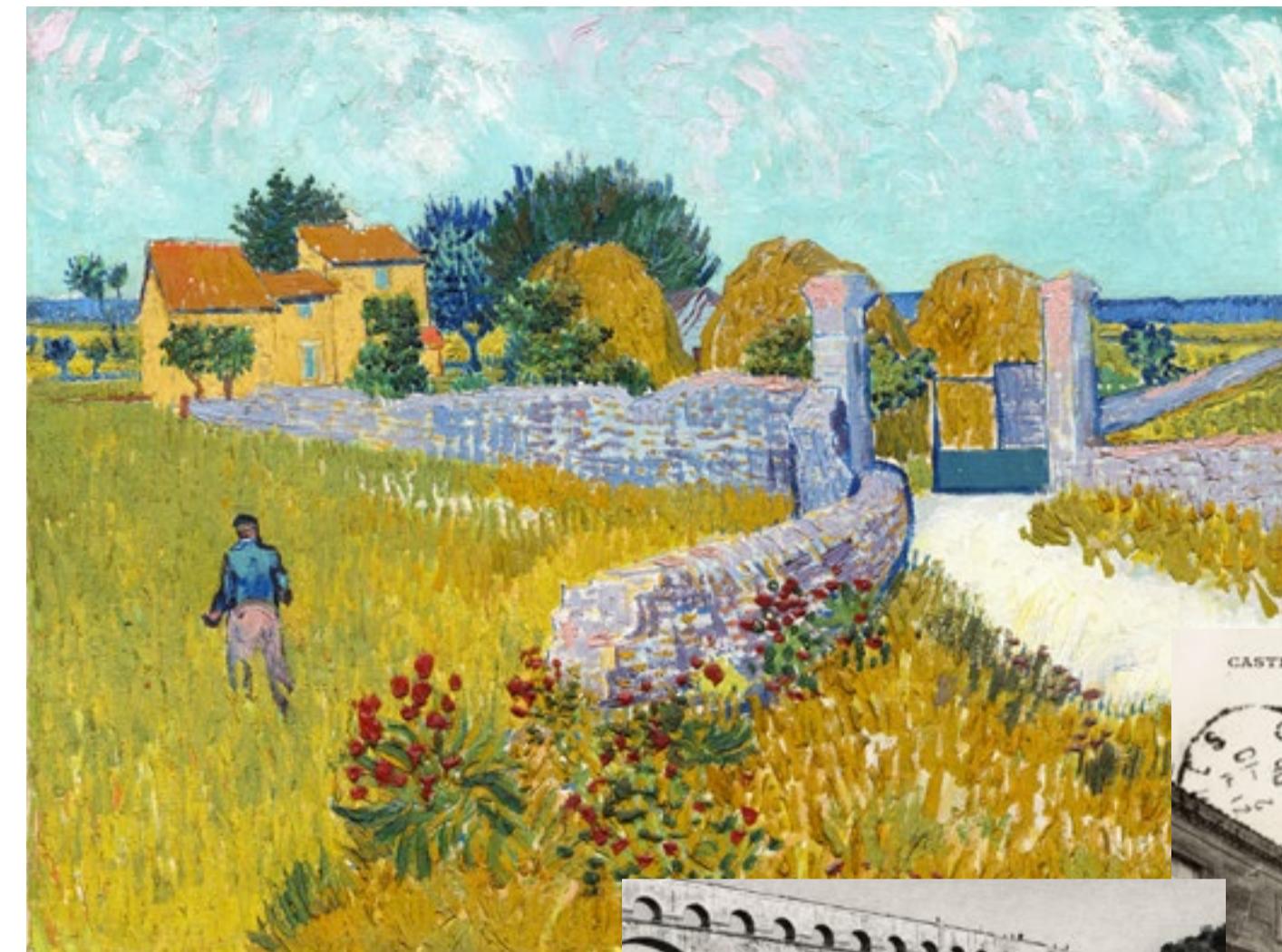
C'est niché sur une colline, que le village de Castillon du Gard a pu se faire le témoin d'une histoire riche et intense. Le bassin méditerranéen a brassé avec lui les cultures, les échanges, les populations, les contes et les légendes d'un pays, l'Occitanie, aussi discret que démonstratif, aussi réservé qu'accueillant. Son histoire débute avec l'Empire romain. Le village est d'abord une constellation de petits hameaux de part et d'autre de la colline. Les Romains, afin de s'assurer une emprise stratégique sur la vallée, installeront un oppidum (camp fortifié) au sommet de celle-ci. De fait, il deviendra rapidement un centre d'échange avec la population locale, une place de marché. Pendant le haut Moyen-Âge, et sous gouvernance du duché d'Uzès, l'oppidum qui trônaît sur la colline s'est vu transformé en une enceinte fortifiée, mettant à l'abri les habitants des incursions sarrasines ou hongroises, régulières à l'époque. Comprenant un château, quelques maisons, le tout protégé par des remparts, le «Castrum de Castellione» était né.

Au delà de la sécurité que l'ensemble propose, la vue, sur ce promontoire naturel est tout simplement magnifique. Très certainement une autre raison, moins officielle, de l'installation des habitants de Castillon. Les siècles érodèrent leurs conflits, leur Histoire, leurs années sur les fortifications de Castillon et pourtant, rien ne semble atteindre le charme de la petite cité. Quant à la vue sur la vallée et le pont du Gard en contrebas, elle est bien-sûr toujours aussi majestueuse.

Il était donc évident que cette vue devait être partagée avec qui de passage dans la région, comme une introduction à celle-ci, comme le générique de début d'une excursion passionnante. Un hôtel devait s'en faire l'écrin. Un hôtel à la hauteur de l'histoire du lieu et de l'horizon qu'il propose. Ce fut chose faite dès 1980. Le Vieux Castillon ouvrira ses portes et avec elles se dévoilait une région à un tout nouveau public, souvent étranger, parfois illustre. Refuge de quelques grands artistes de ce monde, il en verra se pavanner au bord de sa piscine, sera le témoin d'échanges de haut-vol et de messes basses, d'une clientèle dont seul le livre d'or peut encore témoigner.

Aujourd'hui c'est dans une version encore plus exclusive que le Vieux Castillon sait accueillir ses hôtes. Séjourner au Vieux Castillon, c'est un peu suspendre le moment. Entre tradition et modernité. L'hôtel s'organise en un petit hameau de plusieurs maisons reliées entre elles par des ruelles d'un autre âge, mais au charme intemporel. Nul ne pourra soupçonner les 34 chambres, le spa ou le restaurant qui s'y cachent. Restaurée en 2015, la bâtie a conservé sa beauté sculpturale en se jouant des marques laissées par le temps. Preuve en est l'escalier médiéval, lui aussi suspendu, ouvrant sur le ciel, ses étoiles, ou mieux... sur la piscine.

'And a river runs through it'. This borrowed title is the best representation of what visitors can expect of Castillon-du-Gard - a place where everything and nothing changes. Just as the rain flows tirelessly down beneath the village, the years here roll into one another, and only when you take a step back do you realise that the Castillon you once knew, along with its traditions, its craftsmanship and its warm walls, are all still exactly as you remember them. Make no mistake, Castillon is indeed a lively place, but the village itself, together with its spirit, remain unchanged. A village with a charm that spans centuries and with an open outlook on the world; a village that stands alongside the Gardon and ultimately personifies the region as a whole.



Vincent van Gogh, Farmhouse in Provence.
Arles 1888, oil on canvas.
Vincent van Gogh, Ferme en Provence.
Arles 1888, huile sur toile.
©Ailsa Mellon Bruce Collection,
National Gallery of Art.



Vintage postcard of Castillon du Gard.
Ancienne carte postale de Castillon du Gard. ©Dr
"Danse des Cordelles" at le Pont du Gard.
Danse des Cordelles au Pont du Gard. ©Dr



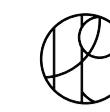
Castillon-du-Gard - Place de l'Eglise
Édit. Marquis-Lefèvre



Sunrise over the lavender fields
Lever de Soleil sur les champs de lavande
©Thinkstock - Getty Images



Stroll on the Pont du Gard.
Balade sur le Pont du Gard. @Lam Phan



From the alleyways to the patio,
the refreshing shade of the Castillon du Gard.
Des ruelles au patio, les ombres rafraîchissantes
de Castillon du Gard. ©Guillaume de Laubier



Swimming pool by day, cinema by night.
The multiple facets of the Vieux Castillon.
Piscine le jour, cinéma la nuit.
Les multiples facettes du Vieux Castillon.
@ValentineinParis / ©Guillaume de Laubier



The village of Castillon du Gard sits nestled on a hillside and has certainly witnessed a rich and eventful past, with the Mediterranean basin helping it to forge the cultures, trade, populations, tales and legends of a land - Occitanie - that is as understated as it is demonstrative, as guarded as it is welcoming. Its history dates back to the Roman Empire, when the village initially consisted of a scattering of small hamlets on either side of the hill. The Romans, determined to ensure their strategic hold over the valley, would go on to establish an oppidum (a fortified settlement) at the top of the hill that would quickly become a sort of marketplace, a centre for trading with the local population. During the Early Middle Ages, under the governance of the duchy of Uzès, the oppidum that sat atop the hill was transformed into a fortified enclave that protected residents against the regular Sarracen and Hungarian incursions that were taking place at the time. Now comprising a castle and a few houses, all protected by fortifications, the Castrum de Castellione was born.

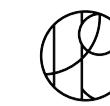
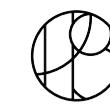
Above and beyond the security that the village enjoys, the views across the surrounding natural promontory are quite simply superb - undoubtedly another, perhaps less official reason for the inhabitants of Castillon to settle here. The centuries may have eroded the conflict and the history that the town has witnessed and the years spent on the Castillon fortifications, but nothing seems to have diminished the charm of this little town. The view across the valley and the Gard bridge below, of course, is as majestic as ever, so it was logical that this view should be shared with visitors to the region as something of an introduction to what it has to offer, like the opening credits to an exciting excursion. It really was the perfect setting for a hotel. A hotel that lived up to the history of its location and the background behind it. In 1980 this vision became a reality when the Vieux Castillon opened its doors to showcase the region to a brand-new, often foreign, sometimes illustrious clientele. Over the course of its history the hotel has played host to various major artists from around the world who have strutted around its pool, as well as witnessing high-level exchanges and low masses, a clientele to which only the guest book can still bear testimony.

The Vieux Castillon as it stands today provides an even more exclusive experience for its guests. A stay here will make you feel as if time is standing still, between the tradition of its past and the modernity of its present. The hotel takes the form of a small hamlet comprising several houses connected to one another via a series



La Farigoule is a true delight, from the fireplace inside to the view from outdoors.
À l'intérieur pour la cheminée, comme à l'extérieur pour la vue, la Farigoule est un régal.
©Guillaume de Laubier. Design d'intérieur - Interior design by ©Natalia Megret

of ancient alleyways with a truly timeless charm. No-one would ever suspect the 34 guest rooms, spa and restaurant concealed within! The building, which was restored in 2015, has managed to maintain its sculptural beauty by highlighting the marks left by the passing of time, including the open suspended medieval staircase from which you can admire the stars above or, better still, the swimming pool.



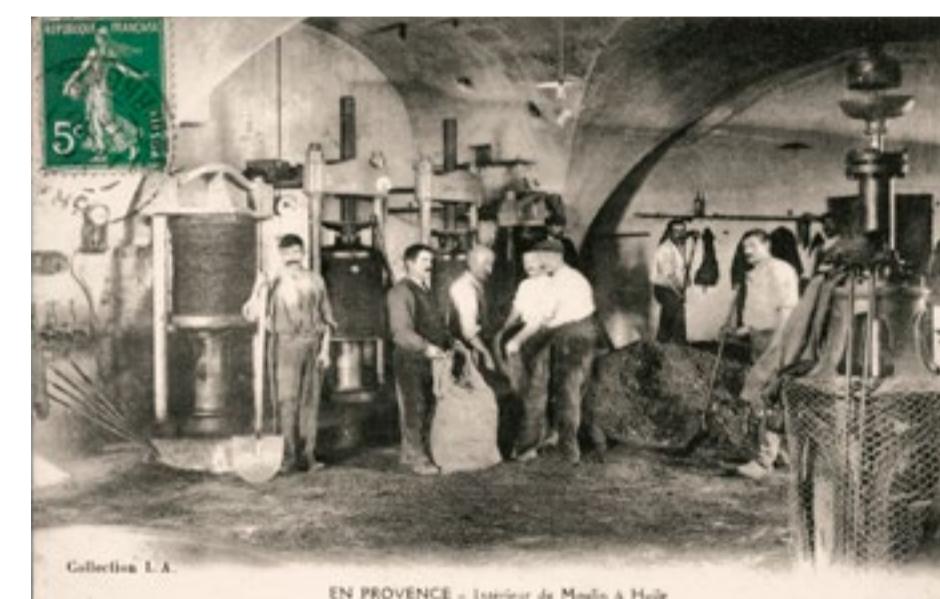
Par monts et par vents

«Tout autour du village, les collines étaient couvertes de moulins à vent. De droite et de gauche, on ne voyait que des ailes qui viraient au mistral par-dessus les pins.» Si Alphonse Daudet quitta son Paris «sale et noir» pour les marches du perron du moulin de Fontvieille, c'est que la vue devait en valoir la peine. Le Sud et sa tramontane ont un jour compté des moulins par centaines. Aujourd'hui, peu d'entre eux ont encore l'allure de s'appeler «moulin» et encore moins d'entre eux sont actifs. Celui de Fontvieille, le moulin des «Lettres de mon moulin» est ouvert à la visite, avec quelques autres le long du Gard. Uzès en tête en compte encore un en activité. On n'y broie plus de blé mais des olives pour en extraire une huile précieuse, naturelle et caractéristique de la région. La pression dite «à froid», permet l'extraction d'une huile fine et savoureuse que vous pourrez vous procurer sur place. C'est d'ailleurs souvent le point de départ de la cuisine aux accents provençaux et aux saveurs du marché de Damien Babillaud ou Christophe Ducros, chefs à la Farigoule et à la Table d'Uzès, les restaurants du Vieux Castillon et de la Maison d'Uzès.

The hills and the winds

"The hills all around the village were covered in windmills; all you could see for miles around were wings turning in the mistral wind, poking out above the pine trees". If Alphonse Daudet was going to leave his 'dark and dirty' Paris behind for the steps of the Fontvieille mill the view must have been worth it. The South and its tramontane wind were once home to hundreds of mills. Nowadays, few could even be called 'mills', and fewer still are still active. The Fontvieille mill that features in Daudet's 'Letters from My Windmill' series of short stories, along with a handful of others located along the Gard, is now open to the public. Uzès still boasts one working mill, and whilst they no longer grind wheat here they do crush olives to extract a precious natural oil that has become characteristic of the region. So-called 'cold' pressing the olive makes it possible to extract a fine, tasty oil that is available locally. It is also a common basis for the cuisine with Provencal flavours and locally-sourced ingredients that is served by Damien Babillaud and Christophe Ducros at the Farigoule and the Table d'Uzès, the restaurants at the Vieux Castillon and the Maison d'Uzès, respectively.

Moulin d'Alphonse Daudet à Fontvieille.
Avenue des moulins Fontvieille, Fontvieille, Arles, France
+33 7 83 03 58 84



Alphonse Daudet 1840-1897 (bottom left), the Fontvieille mill (top right) and traditional olive pressing (bottom right).
Alphonse Daudet 1840-1897 (en bas à gauche), son moulin de Fontvieille (en haut à droite) et le pressage traditionnel de l'huile (en bas à droite) ©Dr



LA MAISON D'UZÈS*****

Hôte tradition – Hosting with tradition



Un hôtel particulier du XVII^e siècle dans une ville d'Art et d'Histoire. — A XIVth century manor house in a city of Art and History.

Peu de villes peuvent se targuer d'avoir eu une histoire aussi pleine de rebondissements qu'Uzès. Abritant un temps le premier duc de France, Antoine de Crussol, elle a brillé, rayonné même sur toute sa région. Et puis peu à peu elle s'est éteinte, eclipsée par ses grandes voisines que sont Nîmes et Avignon.

Uzès ('Uzège' pour les locaux) serait une belle endormie, de ces sommeils qui durent mille ans, pensez-vous ? Bien au contraire. Uzès est de ces beautés préservées (bien que reconstruite partiellement à la suite des différentes guerres). Uzès s'est figée dans le temps, un temps où les maisons étaient faites de pierres à l'éclat chaud, les centre-villes de ruelles étroites et d'échoppes uniques, où les murs racontent l'Histoire. Uzès s'est statufiée hier pour mieux s'offrir à nos yeux aujourd'hui. Si les années ont paisiblement passé à Uzès, la vie de l'hôtel a été, elle, bien plus mouvementée. Elle commence dès le XVII^e siècle. L'établissement que vous connaissez (peut-être) aujourd'hui est alors un ensemble de trois maisons distinctes. Acquises par la famille Chambon de La Tour en plusieurs achats à partir de 1689. Elles seront plus tard réunies en une seule entité, un magnifique hôtel particulier. La famille Chambon en restera propriétaire pendant plus de deux siècles jusqu'à être transformé en 1815 en bureau de poste. S'en suivent plusieurs emplois aussi étonnantes les uns que les autres. Le bâtiment se muera en pensionnat de jeunes filles, résidence d'industriels, les Perdrix, ayant fait fortune dans le zan et la réglisse, il deviendra cabinet médical, puis université populaire dirigée par Martine de Fontanès. À partir de 2012, une nouvelle page de cette merveilleuse bâtisse se tourne, le lieu est rénové et prendra cette fois les traits d'un hôtel. En 2016, le groupe H8 Collection décide de lui offrir tout le lustre qu'il mérite.

Confidentielle, la Maison d'Uzès, sa Table, son spa «by l'Occitane» et ses 9 chambres sont une halte d'une harmonie parfaite. Tout ici culmine, tout ici contraste. Les saveurs d'une cuisine ancrée dans sa région mais aussi dans son époque, la franche austérité d'une maison en pierre de taille alliée à la modernité

du mobilier, le grandiose de son escalier et la minutie des petites attentions. La Maison d'Uzès, comme la ville, concentre ce qu'il y a de meilleur, s'inspire d'un passé glorieux pour le vernir des incontournables d'aujourd'hui et vous l'offrir, sur un plateau d'argent. Rien de plus logique pour un hôtel situé rue de la monnaie.

Few towns can pride themselves on a history as eventful as that of Uzès. Having once been the home of the First Duke of France, Antoine de Crussol, it truly shone, its influence clear right across the region, before gradually fading as it became eclipsed by its larger neighbours, Nîmes and Avignon.

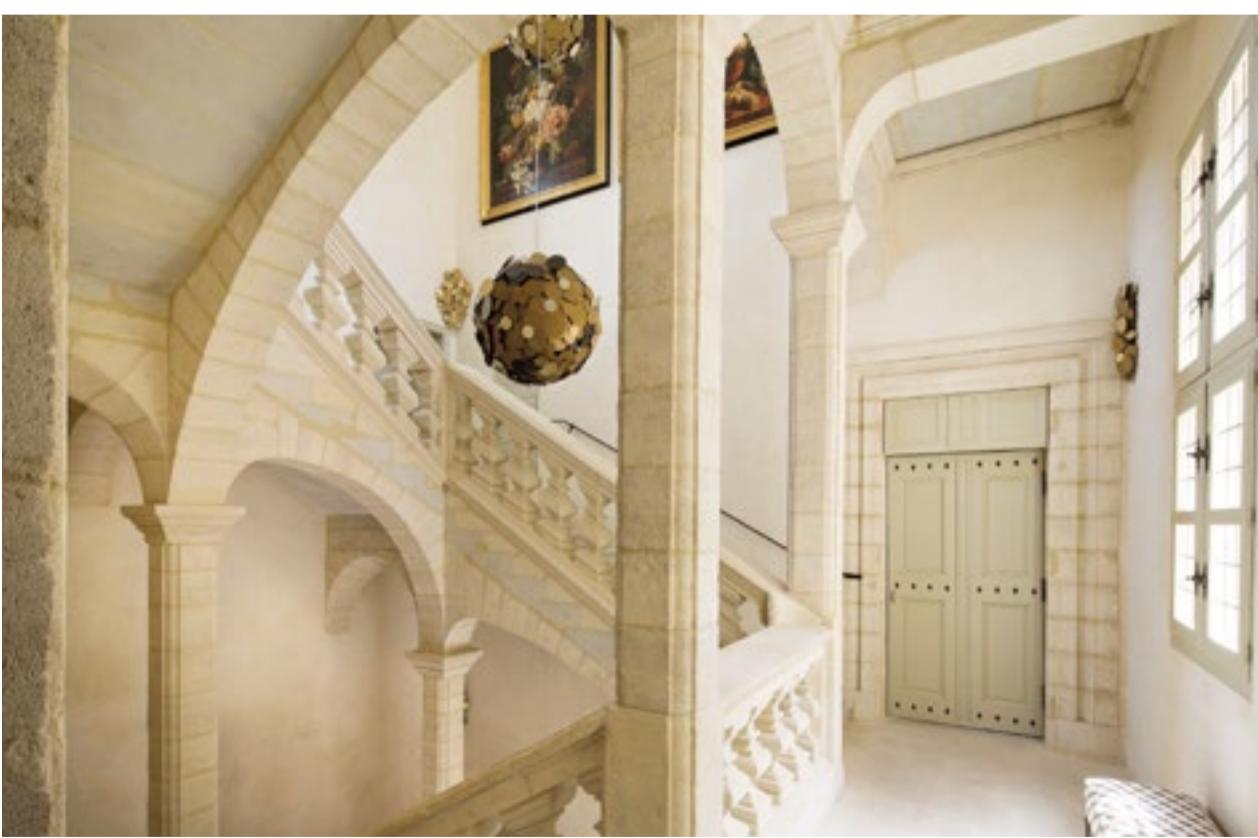
You might think, then, that Uzès ('Uzège' to the locals) must be something of a Sleeping Beauty, arising from its thousand-year slumber. Quite the opposite is true, in fact. Uzès is one of these unspoilt beauties (although it has been partially reconstructed following various wars). It is a town frozen in time, a time when the houses were made of stone that gave off a warm glare, when town centres were filled with narrow alleyways and unique boutiques and where the walls are teeming with history. Uzès appears to have been frozen in the past so that we might better enjoy its beauty in the present. Indeed, whilst the years have passed by peacefully in Uzès, the life of the hotel has been far more eventful. It all began in the 17th century. The establishment with which you are (perhaps) familiar today is, in fact, a complex of three separate houses that were purchased by the Chambon de la Tour family in a number of stages as of 1689 before later being combined into a single unit, a magnificent private mansion. The Chambon family would own the property for over two centuries, until it was converted into a post office in 1815. It would go on to serve a number of unusual purposes. The building would become a boarding school for young girls, the home of the manufacturers the Perdrix family, who had made their fortune in liquorice and candied liquorice, and later became a medical practice and even a popular university

Uzès past and present, the towers of the Duchy and the Tour Fenestrelle, unique in France.
Uzès hier et aujourd'hui, les tours du Duché et la Tour Fenestrelle, unique en France. ©Gilles Triard



under the leadership of Martine de Fontanes. A new chapter in the property's history would begin in 2012, when it was again renovated and converted this time into a hotel. In 2016, the H8 Collection group decided to give it the real lustre it truly deserved.

The Maison d'Uzès, its La Table d'Uzès restaurant, its 'by l'Occitane' spa and its 9 guest rooms now provide a perfectly harmonious place to stay. Everything here is a culmination, a contrast, from the flavours of a cuisine that is not only local but also deeply rooted in time and the frank starkness of a stone house to the modernity of the furniture within, its spectacular staircase and the meticulousness of the detail with which it has been designed. Like the town in which it stands, the Maison d'Uzès showcases the best of what the region has to offer, drawing inspiration from a glorious past, embellishing it with all the modern essentials and serving it to you on a silver platter. What else would you expect of a hotel located on Rue de la Monnaie?

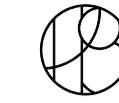


The masterful and almost monastic stone staircase of the Maison d'Uzès.
Magistral, presque monacal, l'escalier de pierre de la Maison d'Uzès. ©Christophe Bielsa

Welcome to La Table d'Uzès, with its discreet interior and cosy patio...
La discréetion de la salle intérieure, l'intimité du patio...
à l'extérieur... Bienvenue à la Table d'Uzès.
©Christophe Bielsa



Christophe Ducros, The Chef of La Table d'Uzès*
Christophe Ducros, le chef de La Table d'Uzès* ©Gilles Triard



Du terroir aux Étoiles.

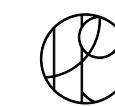
Christophe Ducros a la tête dans les nuages. Des nuages de saveurs, des mousses fragiles, des citrus sucrés, des fumées boisées, des nuées umami. C'est dans ces nuages là qu'il puise l'inspiration de toute une carrière, celle qui le mènera de restaurants en étoiles, de la Tour Rose à Lyon (1 étoile), à la Pomme de Pin à Courchevel, en passant par l'Oasis à La Napoule (2 étoiles).

Christophe Ducros virevolte, suivant les courants de sa passion et s'est aujourd'hui posé à la Table de la Maison d'Uzès (1 étoile) depuis 2016. À ses commandes, il s'est chargé de conserver son astre au restaurant. Comment? La tête dans les nuages, encore. Tout ici est nouveau, tout ici est inspiré. Cette étoile au Guide Michelin est parfaitement honorée. Accords surprenants et succulents, Christophe Ducros imagine et réinvente la cuisine de son terroir, celui de cette région, gorgée des saveurs du soleil. Une cuisine inattendue et délicate, avec des ingrédients glanés sur le marché de la Place aux Herbes, son deuxième frigo. Esthétique, parfois exotique, souvent exhaustive, la carte de la Table d'Uzès change avec les saisons, s'adapte aux humeurs et bien sûr joue avec tous les sens. Le décor et la table sont dressés, à vous de vous y asseoir.

Horaires d'ouverture: Le midi de 12h15 à 13h30 / le soir de 19h30 à 20h30. Réservation conseillée au 04 66 200 700. Fermé les lundis.

From soil to Stars – Christophe Ducros has his head in the clouds. Clouds of flavours, delicate mousses, sweet, citrusy notes, woody hazes and umami clouds, that is. It is, in fact, these very clouds that have inspired him his whole career, which has seen him working at various Michelin starred restaurants, from the 'Tour Rose in Lyon (1 star), to the 'Pomme de Pin' in Courchevel, along with the 'Oasis' in La Napoule (2 stars). Christophe Ducros flits from one to the next following his passion and has been at the Table de la Maison d'Uzès (1 star) since 2016, seeing to it that the restaurant maintains its Michelin star under his supervision. How? By keeping his head in the clouds, of course. Everything here is new and so inspired. Its Michelin star is well deserved. Christophe Ducros creates delicious and amazingly original accords, imagining and reinventing his local cuisine, the cuisine of this region, bursting with sun-kissed flavours. His cuisine is delicate and unexpected, incorporating ingredients sourced from the market at Place aux Herbes - an extension of his fridge! The appealing, sometimes exotic and often expansive menu served at the Table d'Uzès changes seasonally, reflecting changing moods and of course offering a real treat for the senses. With the scene and the table so beautifully set, all that's missing now is you.

Openings: Lunch service from 12:15 till 1:30 / Dinner service from 7:30 till 8:30. Reservation advised on +33 4 66 200 700. Closed on mondays.



LE MAS DE LA FOUCHE***

L'échappée sauvage – An escape to the wilderness



Un écrin sauvage au cœur de la Camargue. — A taste of wilderness at the heart of the Camargue.

C'est en posant vos yeux sur le lointain que vous vous sentirez pourtant si proche de la Camargue. Entre vous et l'horizon, se dessinent les silhouettes qui font ce pays comme aucun autre. Les cornes des taureaux piquent le ciel, les crinières des chevaux sauvages le caressent, les flamants roses le tutoient. Une atmosphère particulière y règne comme un contre jour permanent, car il y a bien en Camargue, tout ce qu'elle veut bien nous laisser voir et tout ce qui nous est inaccessible. La dualité d'une région si accueillante et pourtant si sauvage.

En foulant du pied les terres sablonneuses de Camargue, en observant les friches de roseaux qui s'étirent des bras de mer ou de rivière, personne ne soupçonnerait que la région fut façonnée par l'homme. Dans une époque où les crues du Rhône succédaient aux tempêtes de mer, il fallait pouvoir contenir les humeurs de la Nature, voire même s'en servir pour l'agriculture. Dès le moyen-âge, les premières digues seront construites, mais ce n'est qu'à partir du XVIII^e siècle que l'agriculture, la saliniculture, l'élevage et la riziculture progresseront, finissant de dessiner la Camargue telle qu'on la connaît aujourd'hui. Mais si la Camargue est une terre agricole, cette exploitation ne représente qu'un quart de son territoire. Le reste appartient à ce côté sauvage, cette part d'ombre magnifique et éclatante de vie qu'il faut mériter pour observer.

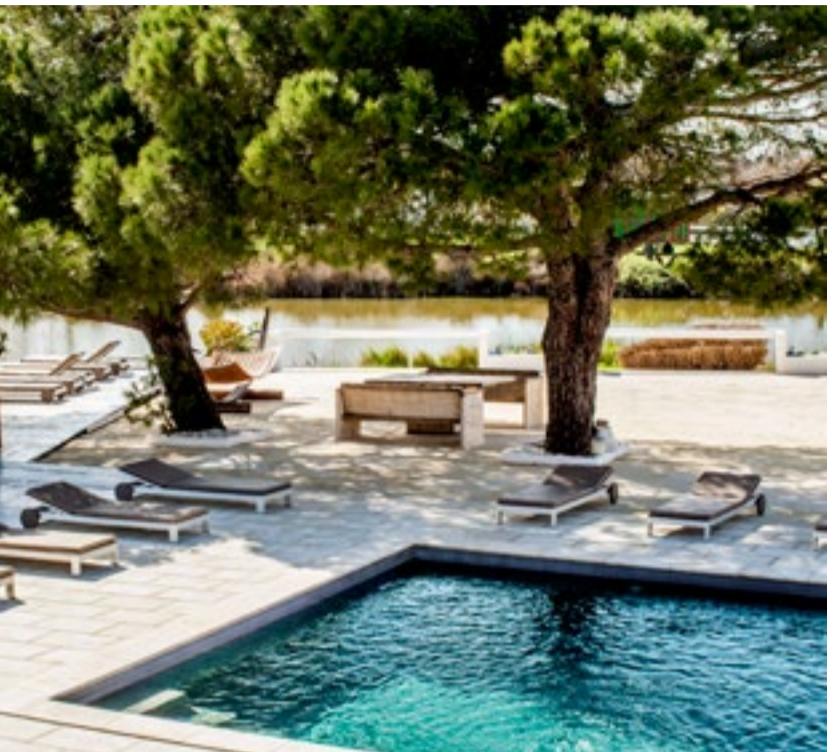
C'est dans ce paysage où l'espace d'une minute, le ciel menace et la suivante il vous embrasse, au cœur de cet environnement farouche, que s'est établi le Mas de la Fouque, en respectant du mieux possible la nature qui l'environne. Y séjourner veut dire s'isoler, car le Mas de la Fouque cristallise au mieux l'expression «au milieu de nulle part». Aucune circulation, aucune habitation, que vous, la nature, les embruns et les plages désertes. La seule compagnie que vous y trouverez sera celle des flamants roses faisant escale dans les marais de l'hôtel, ou des taureaux sauvages, leur fougue ou leur passivité, paissant dans les clairières en vue depuis les chambres. Car oui, la nature s'invite jusque dans l'hôtel.

Les murs sont du blanc des chevaux Camargue et la décoration chinée dans la région traduit la simplicité d'un établissement imaginé pour être la retraite et l'évasion dont tous avons besoin. Le calme, le bien-être et la décontraction font autant partie du lieu que le Spa, sa piscine chauffée où les 26 chambres dont toutes disposent d'une vue sur les étangs, sur l'horizon, sur le lointain, sur la Camargue.

Looking off into the distance you will never have felt closer to the Camargue. The figures materialising between you and the horizon demonstrate what makes this region unlike any other. Bull horns spike the skyline whilst the manes of wild horses caress the horizon and pink flamingos blend harmoniously into the backdrop. There is a unique ambience to be felt here, like a permanent back light, with the Camargue revealing everything it wants us to see and everything that is inaccessible to us. The duality of a region that is so welcoming and yet so wild.

Treading the sandy lands of the Camargue, observing the wild reeds sprawling out towards the rivers and seas, no-one would ever suspect that the region was in fact forged by man. At a time when the Rhône regularly experienced flooding and sea storms, it was important to be able to harness nature's mood swings, and even to exploit them for agricultural purposes. The first seawalls were built in the region in the Middle Ages, but only from the 18th century onwards would the practices of agriculture, salt culture, farming and rice-growing develop, helping to shape the Camargue region that we know today. The Camargue may be an agricultural region, but this practice actually accounts for only a quarter of its land. The rest is wild land, the magnificent darker side of the region so teeming with life that simply has to be seen to be believed.

Within this rapidly changing landscape, where the sky can be dark and threatening one minute and embracing you the next, at the heart of this savage environment sits the Mas de la Fouque, designed to respect its natural surroundings



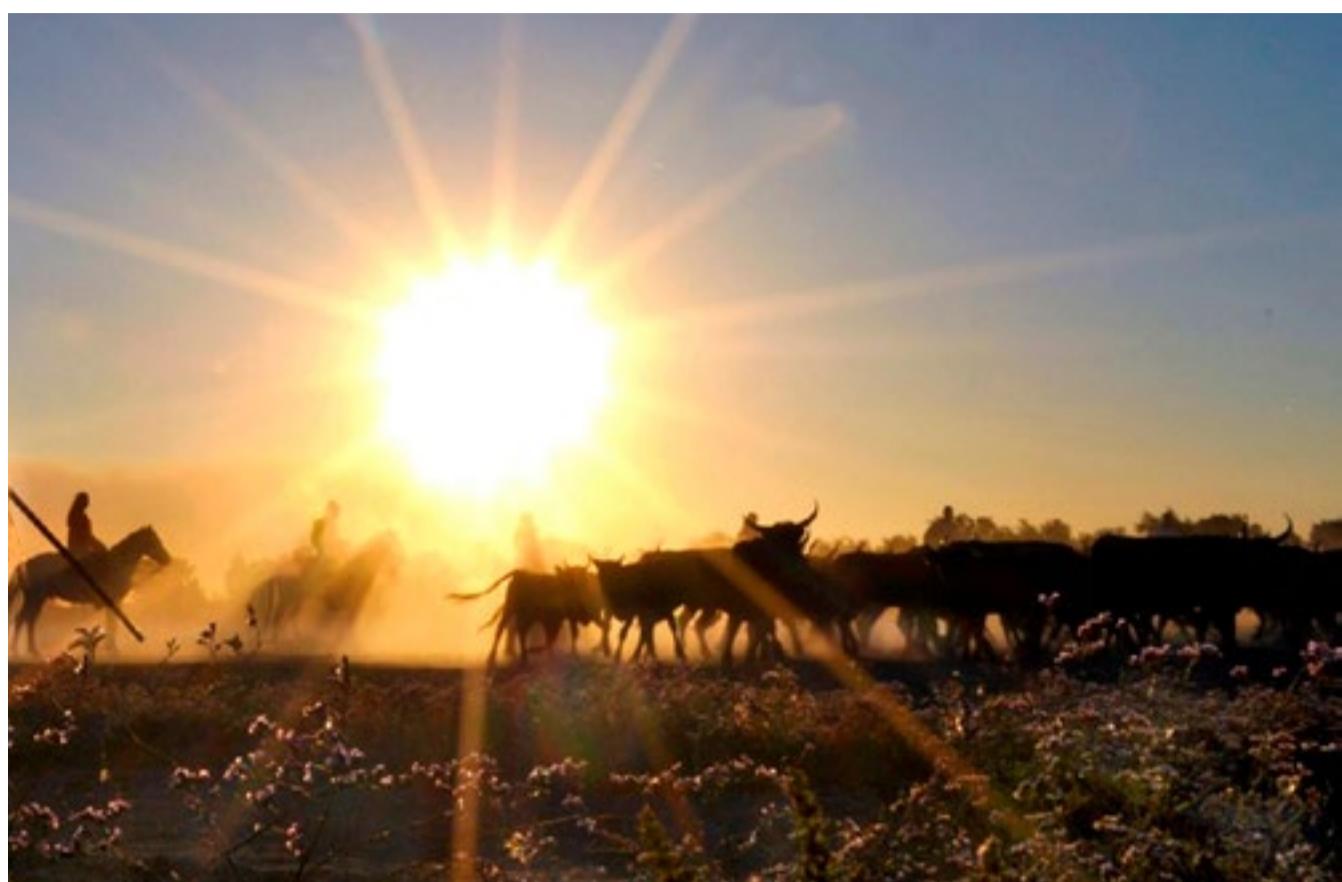
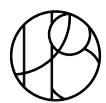
as best possible. A stay here is rather an isolating experience, since the Mas de la Fouque epitomises the expression 'in the middle of nowhere'. You'll find no traffic and no other indication of human life here other than yourselves, alone with the surrounding nature, the sea spray and the deserted beaches. The only company you will enjoy here is that of the pink flamingos that can sometimes be found in the hotel's marshlands, or perhaps some wild bulls, their spirit or their inertia, grazing in the clearings visible from the guest rooms. Nature is, after all, a big part of life at the hotel.

The walls are the white of the Camargue horse whilst the interiors, sourced from local traders, reflect the simplicity of an establishment designed to create the retreat and the source of escape we all need from time to time. Calm, well-being and relaxation are as much a part of the surroundings here as the hotel's spa, its heated swimming pool and its 26 guest rooms, all of which offer views of the surrounding ponds, the horizon, the distance... the Camargue.

Nature to keep you company.
La Nature comme compagnon de chambre.
©Matthieu Salvaing



White horses and pink flamingos, let nature brighten your stay.
Chevaux blancs et flamants roses, la nature colore votre séjour.
©M' Minvielle / ©Dr



Herdsmen at work until daybreak.
Gardians à l'œuvre jusqu'au point du jour.
©Manade des Baumelles



De cornes et de crinières. Les manades de Camargue.

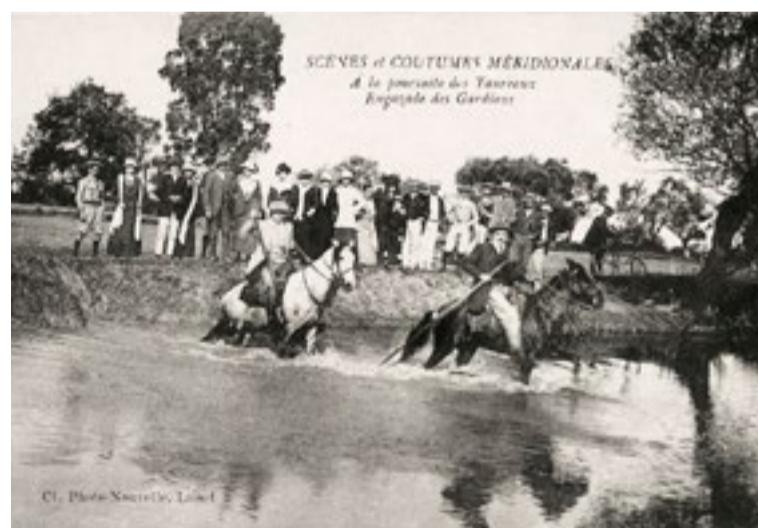
Que serait la Camargue sans ses taureaux ou ses chevaux sauvages. Ici, ces troupeaux, surveillés et choyés par des «gardians» ont un nom, «manados» en provençal, «manades» pour le non-initié. Le mot «manade» lui-même induit le respect de l'animal. Issu de l'occitan «manada», il désigne «ce que la main peut contenir», une poignée d'animaux, dont les gardians connaissent tout, un petit nombre qui permet de leur porter la plus grande attention. Il est magnifique de pouvoir admirer ces animaux évoluer, comme bon leur semble, comme si un contrat était passé entre eux et les gardians. Mode d'élevage ancestral, les taureaux sont notamment employés lors des courses camarguaises, une des rares tauromachie sans mise à mort, mais toute aussi impressionnante de dextérité. Ils sont traditionnellement guidés depuis les pâturages jusqu'aux arènes lors de «l'abriado», un autre spectacle à ne pas manquer, si vous avez la chance d'y être à la bonne saison. Le Mas cohabite, entre autres, avec deux d'entre elles, la manade Raynaud, fondée en 1904 et la manade des Baumelles créée en 1992. Une escale obligatoire pour qui veut dire avoir séjourné en Camargue.

Pour visiter les manades, réservez une sortie plus sauvage à cheval, demandez les informations à la réception de l'hôtel.

Horns and manes. The manades of the Camargue.

What would the Camargue be without its bulls or its wild horses? The herds that live here are monitored and looked after by herdsmen and known as manados in Provençal, or manades ('herds') to the uninitiated. The word manade itself infers a certain respect for the animal. Taken from the Occitan word manada, the term is used to refer to 'what the hand can contain', a handful of animals with which the herdsmen are very familiar, a small herd that enables them to pay great attention to each animal. The sight of these animals wandering around as they please, as if they have some form of agreement with the herdsmen, is truly magnificent. Bulls have been raised here for generations and are notably used in the famous Camargue races, one of the few types of bullfight that spares the animal death but is just as impressive a display of skill. The bulls are traditionally guided from the pastureland down into the arena during the abriado - another spectacle that should not be missed if you are lucky enough to be there at the right time of year. There are two herds in particular that live on the land surrounding the Mas de la Fougue: the Raynaud herd, founded in 1904, and the Baumelles herd, created in 1992. A 'must' for any visitor to the Camargue.

Why not book a horse ride to get out in the wilderness and visit the herds up close? Information available at the hotel reception.

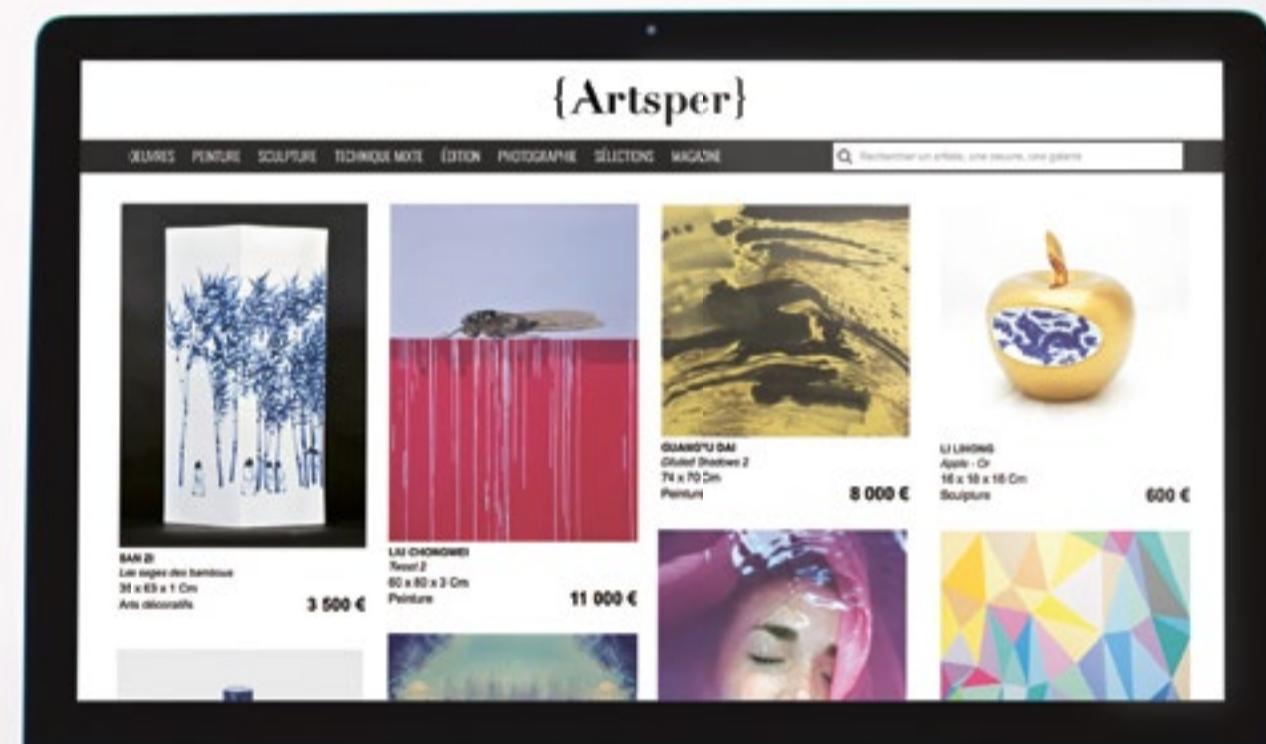


If the years go by, the gestures remain the same.
Si les années passent, les gestes restent les mêmes. ©Dr

Acheter le meilleur des galeries d'art contemporain

40 000 Oeuvres
1 000 Galeries

Peintures - Sculptures - Photographies



WWW.ARTPER.COM



Vous, avant tout.

NOUVEAU

Body Fit

Expert Minceur Anti-Capitons

Accélérez votre performance minceur.

Engagez un vrai coach personnel! Grâce à sa formule enrichie de 7 extraits de plantes et suractivée par l'extrait de feuille de cognassier, le nouveau soin Body Fit ne lâche rien quand il s'agit de traquer le capiton. Il cible les 3 types d'adipocytes pour déstocker et brûler les graisses tout en assouplissant le tissu adipeux. Rapidement vos courbes retrouvent leur punch, votre peau est plus lisse et plus ferme. Sa texture extra-fraîche intensifie cette sensation. Évidemment bouger et bien s'alimenter permettent en plus de garder la ligne... Êtes-vous prête?

Clarins, N°1 Européen des soins de beauté haut de gamme*.



L'extrait de feuille de cognassier a la capacité à stimuler l'élimination des graisses et à réguler la surproduction des fibres à l'origine de la rigidité du tissu adipeux.

Source: NPD BeautyTrends, produits de soin vendus en parfumeries, marques prestige, ventes en valeurs 2015 des 4 pays: France, Italie, Espagne (péninsule) et Royaume-Uni.

CLARINS



PORTRAIT

YAN VANDERWAL



Entre la rue du Faubourg Saint-Honoré, le Grand Palais et les Champs Élysées, le Mathis est à la croisée des merveilles de la capitale. Yan Vanderwal, jeune directeur de l'hôtel, vous y attend, vous écoute et vous conseille, organisant parfois même pour vous et sur simple demande, les moindres détails de vos excursions. Rencontre avec un hôte pas comme les autres.

Malgré son jeune âge et son dynamisme, Yan Vanderwal est de ces directeurs d'hôtel avec un petit je-ne-sais-quoi du passé, de ceux qui savent lire les besoins de leurs clients dès leur arrivée. Une qualité qui confère au Mathis un service difficilement égalable. Lors de notre entretien, nous lui avons demandé de s'«échapper» de son rôle de directeur pour endosser celui du client.

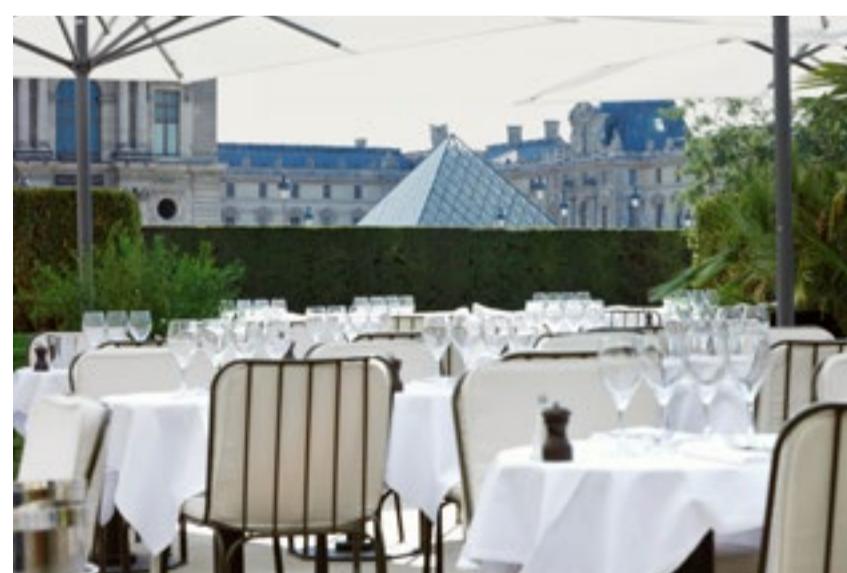
S'il devait choisir une chambre, il choisirait la N°42 «pour sa décoration consacrée à Jules Verne. Elle est calme, ni trop grande, ni trop petite, avec un balcon pour y prendre le petit-déjeuner par exemple». Le petit déjeuner, moment favori de Yan au Mathis : «prendre un café le matin avec mes clients, pouvoir les guider dans leur journée, parler de tout et rien, c'est comme ça que j'aime commencer mes journées.» Pour manger, il réservera une table au Loulou, pour son ambiance art-déco et sa terrasse privilégiée face au Louvre, et s'y rendrait en vélo «le meilleur moyen d'apprécier la ville». À vélo toujours, il pédalerait jusqu'à la Tour Eiffel, «c'est certainement une attraction touristique, mais rien ne bat le grandiose de la Tour Eiffel. Il reprendrait le chemin du Mathis, flânant devant les vitrines de l'avenue Montaigne, puis rejoindrait sa chambre, empruntant l'antique et unique ascenseur, son «objet favori dans l'hôtel. Il date des années 50, il est courageux mais un peu capricieux, il faut l'aimer pour qu'il fonctionne.».

Yan aurait pu continuer des heures et nous décrire sa soirée, mais la place nous manque. En revanche si vous souhaitez qu'il concocte la vôtre, il est tout à votre écoute, à la réception, ou le matin, au café.

Situated between Rue du Faubourg Saint-Honoré, the Grand Palais and the Champs Élysées, the Mathis sits at the intersection of a number of the city's main attractions. Yan Vanderwal, the hotel's young manager, extends a warm welcome to his guests and is on hand to offer any advice you might need, or even organise the finer details of your excursions, should you so wish. We went to meet this one-of-a-kind host.

Despite his young years and his dynamic approach to things, Yan is one of those hotel managers with a certain old-fashioned charm about them, one who is able to identify a guest's needs as soon as they arrive. It is this quality that enables the Mathis to offer a level of service that's hard to beat. We asked him to take off his hotel manager's cap for our interview and instead put himself in the place of the guest.

If he had to choose a room it would be N°42 "for its Jules Verne-inspired decor. It is quiet and neither too big nor too small and has a balcony where you can have breakfast, for example". Breakfast is Yan's favourite time of day at the Mathis: "I like to start my days having a coffee with my guests in the morning, helping them plan their day, talking about everything and nothing..." When it comes to dining out, he would recommend booking a table at the Loulou, for its art deco atmosphere and its special terrace facing the Louvre, and would cycle there, as it is "the best way to appreciate the city". Staying with the bike, he would head over to the Eiffel Tower, which "may well be a tourist attraction, but nothing can beat [its] majesty", before heading back towards the Mathis, strolling past the shop windows on the Avenue Montaigne as he goes. Back at the hotel he would head up to his room, taking the antique and only lift, his "favourite part of the hotel. The lift dates back to the 1950s. It's gutsy but a little temperamental, and needs a bit of TLC for it to work". Yan could go on for hours describing his evening, but, alas, space does not allow. If you would like to hear his recommendations, however, he would be only too pleased to be of assistance and can generally be found at the reception or, on a morning, in the café.



Restaurant LouLou, 107 rue de Rivoli, 75001. Yan's favourite Parisian address.
Le restaurant LouLou, 107 rue de Rivoli, 75001. L'adresse parisienne préférée de Yan. ©Dr.

123

INVESTMENT
MANAGERS

MONEY IN MOTION

Qui a dit que l'impôt tuait les PME ?

Avec 123 IM, vous pouvez choisir d'investir votre impôt dans des PME françaises afin d'accompagner leur croissance. Depuis 2001, nous avons investi 1,5 milliard d'euros dans plus de 200 entreprises. Nous croyons à une épargne active et utile dans laquelle l'argent donne sa chance aux projets des entrepreneurs, leur donne de l'ampleur.

Découvrez nos solutions d'investissement permettant de réduire votre ISF jusqu'à 45.000 €.

www.123-im.com/investir



Investir dans les PME présente un risque de perte en capital. Les avantages fiscaux sont donnés en contrepartie notamment d'une durée de blocage des parts de 5,5 ans minimum. Se reporter impérativement au prospectus ou au règlement agréé par l'AMF avant toute souscription.



Des activités hors du commun dans nos hôtels !

Extraordinary activities at our hotels!



S'émerveiller devant le panorama du Lac Blanc.
Marvel at the landscape of the Lac Blanc.



Descente du Gardon à la découverte du Pont du Gard.
Canoeing down the Gardon to explore the Pont du Gard.



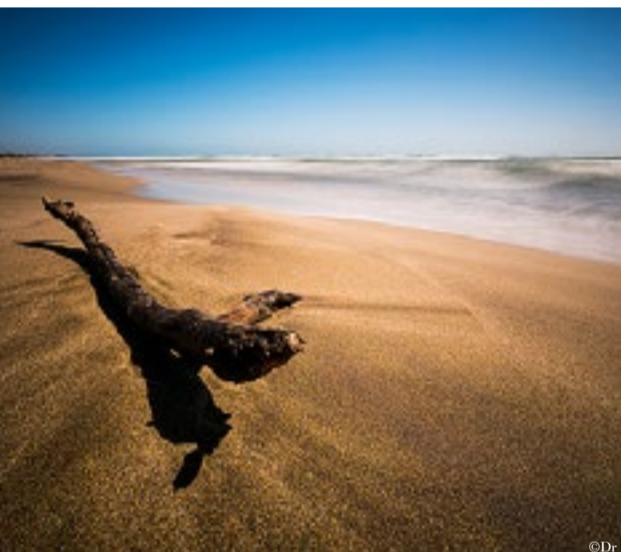
Chevauchée entre terre sauvage et beaux rivages.
Horseback riding along the beautiful coastlines and wild lands.

@HOTELMONTBLANCCHAMONIX



En Gabare, au fil de la Loire.
The Loire by barge.

@VIEUXCASTILLON



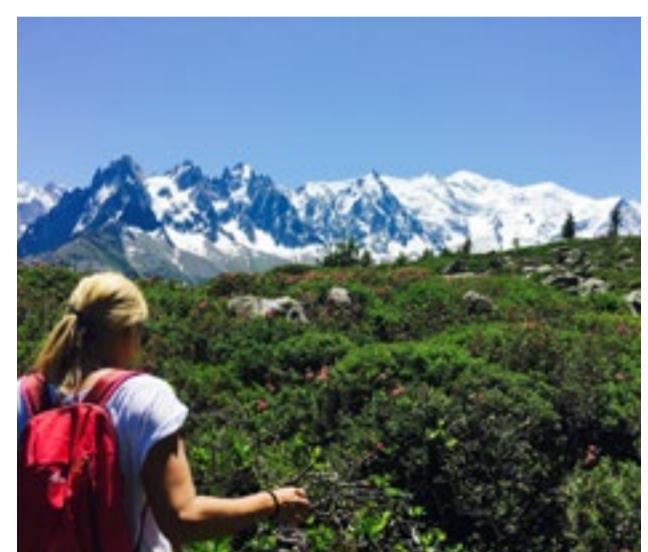
Accoster sur les plages désertes du Grand Radeau.
Land on the deserted beaches of the Grand Radeau.

@MASDELAFOUQUE



Découvrir la Vallée de Chamonix vue du ciel.
A bird's eye view of Chamonix Valley.

@DOMAINEDESHAUTSDELOIRE



Randonnée à la poursuite des neiges éternelles.
Hikes in search of eternal snows.

@MASDELAFOUQUE



En calèche au cœur des vignobles Uzétiens.
By carriage in the heart of the Uzétiens vineyards.

@HOTELMONTBLANCCHAMONIX

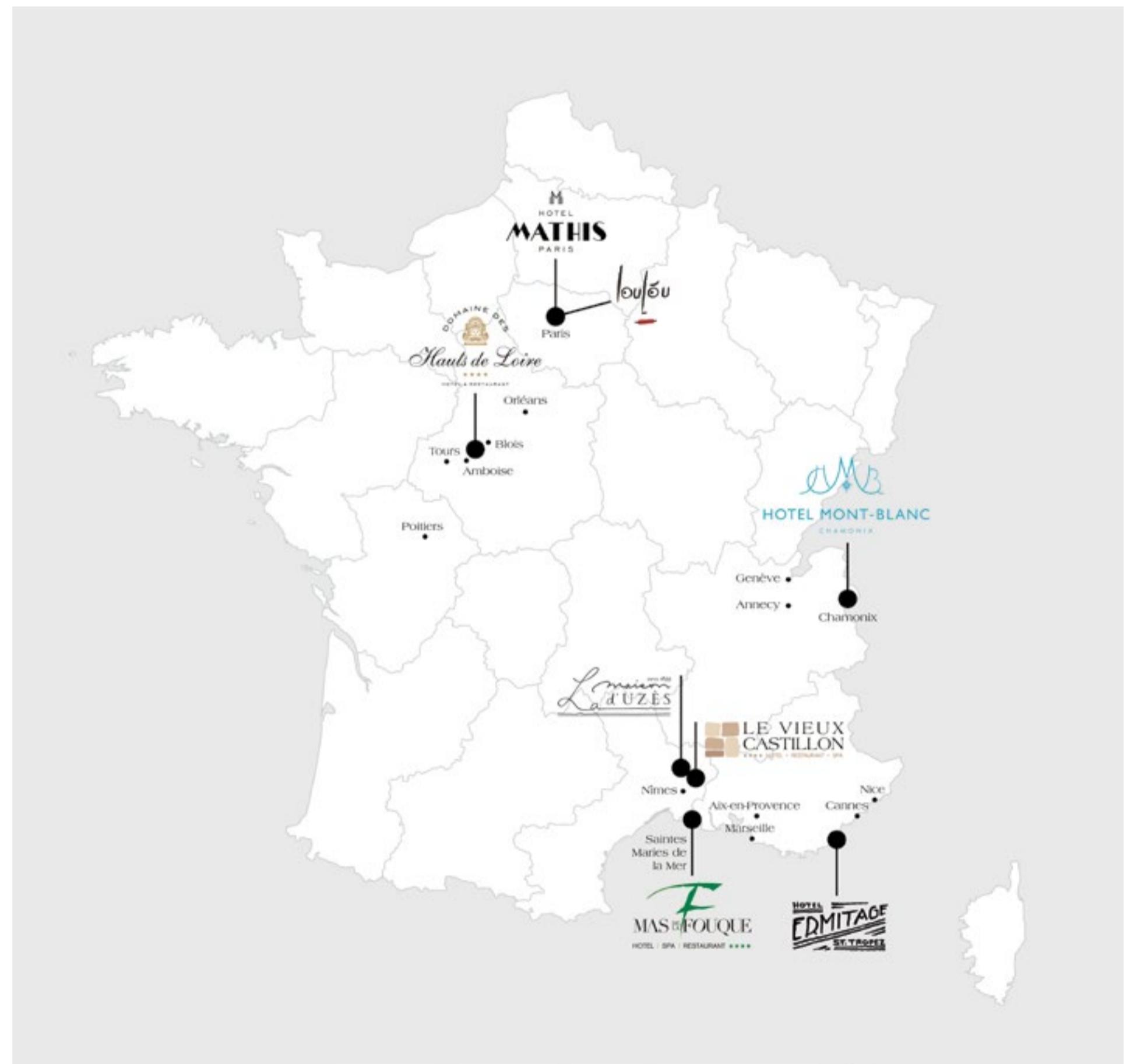


En montgolfière, survoler les Châteaux de la Loire.
Fly over the Châteaux of the Loire Valley in a hot-air balloon.

@HOTELMONTBLANCCHAMONIX

@MAISONDUZES

@DOMAINEDESHAUTSDELOIRE



ENJOY A UNIQUE EXPERIENCE IN OUR HOTELS

WWW.H8-COLLECTION.COM

RETROUVEZ-NOUS SUR / FOLLOW US ON @H8COLLECTION



www.moet.com

IS IN THE NOW*

*MOËT & CHANDON, DEPUIS 1743 ET ENCORE AUJOURD'HUI

AVEC 3 GLAÇONS

MOËT
ICE IMPÉRIAL

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.